

# Ffurflen gydsynio i radiotherapi ar gyfer cancer y pancreas

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

## Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

## Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi paladr allanol

Rhan o'r corff:

Pancreas

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Neo-gynorthwyol** – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth i leihau'r tiwmor
- Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd
- Rheoli clefyd** – i'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer
- Lliniarol** – i wella eich symptomau ond nid i wella eich cancer

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ie gyda**
- Na**

(Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

## Sgil-efeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p><b>Disgwyliedig</b> 50%-100%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Blinder</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Cyfog</b> – teimlo'n sâl</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Anesmwythder yn yr abdomen neu'r abdomen yn chwyddo</b></p>	
<p><b>Cyffredin</b> 10%-50%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Dolur rhydd</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Chwydu</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Camdreuliad neu ddŵr poeth</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Diffyg archwaeth am fwyd</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Colli pwysau</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Poen yn yr abdomen neu grampiau</b></p>	
<p><b>Llai cyffredin</b> Llai na 10%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Wlserau yn y stumog neu'r coluddyn</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Gwaedu o'r stumog neu'r coluddyn</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Poen ar y croen, y croen yn cosi a newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth</b> – <b>croen gwyn/goleuach</b>: pinc, coch, yn dywyllach na'r ardal o amgylch; <b>croen brown</b>: goch neu'n dywyllach na'r ardal o amgylch; <b>croen du</b>: yn dywyllach na'r ardal o amgylch, y lliwiau yn newid rhwng melyn/porffor/llwyd</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Colli gwallt lle rhoddir triniaeth</b></p>	
<p><b>Anghyffredin</b> Llai nag 1%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Twll yn y coluddyn</b></p>	
<p><b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b></p>		
	<p><b>Rwy'n cadarnhau</b> bod y sgil-efeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p>	<p><b>Blaenlythrennau'r claf</b></p>

## Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p><b>Disgwyliedig</b> 50%–100%</p>	
<p><b>Cyffredin</b> 10%–50%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Diabetes</b> – achos newydd o ddiabetes neu gymhlethdodau o ganlyniad i ddiabetes sy'n bodoli eisoes</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Camamsugno</b> – anhawster wrth dreulio neu amsugno maethynnau o fwyd</p>
<p><b>Llai cyffredin</b> Llai na 10%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Wserau yn y stumog neu'r coluddyn</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Gwaedu o'r stumog neu'r coluddyn</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Y coluddyn yn culhau neu'n cael ei flocio</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Twll yn y coluddyn</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Y dduwg yn llai gweithredol sy'n arwain at fwy o risg o haint</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth</b> – yn fwy golau neu'n fwy tywyll fel arfer ar gyfer unrhyw liw croen</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Telangiectasis lle rhoddir triniaeth</b> – pibellau gwaed bach y gellir eu gweld sy'n edrych fel marciau corynnaidd</p>
<p><b>Anghyffredin</b> Llai nag 1%</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>Dirywiad tymor hir yng ngweithrediad yr arenau</b></p>
<p><b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b></p>	

**Rwy'n cadarnhau** bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

**Blaenlythrennau'r claf**

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

## Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-efeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion:  Do /  Naddo – Manylion:

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf:  Do /  Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd

## Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-efeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

### Ticiwch os yn berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

**Noder:** os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedlu.

- Rwy'n deall na ddylwn geisio beichiogi na rhoi sberm na wyau yn ystod y driniaeth, a byddaf yn trafod â'm honcolegydd pryd y bydd yn ddiogel i mi geisio beichiogi ar ôl cael radiotherapi.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-efeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

### Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

### Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad: